

Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 4:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Erast pozostał w Koryncie Trofima zaś pozostawiłem w Milecie będącego słabym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Erastos* ** pozostał w Koryncie,** a Trofimos**** ***** zostawiłem chorującego w Milecie.***** *****1)2)3)4)5)6)7)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Erast pozostał w Koryncie, Trofima zaś pozostawiłem w Milecie chorującego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Erast pozostał w Koryncie Trofima zaś pozostawiłem w Milecie będącego słabym

¹⁾ Erastos, Ἐραστός, czyli: ukochany.

²⁾ <x>510 19:22</x>; <x>520 16:23</x>

³⁾ <x>510 18:1</x>; <x>510 19:1</x>; <x>530 1:2</x>

⁴⁾ Trofimos, Τρόφιμος, czyli: wykarmiony, wykształcony.

⁵⁾ <x>510 20:4</x>; <x>510 21:29</x>

⁶⁾ Prawdopodobnie w drodze powrotnej z Krety.

⁷⁾ <x>510 20:15</x>